



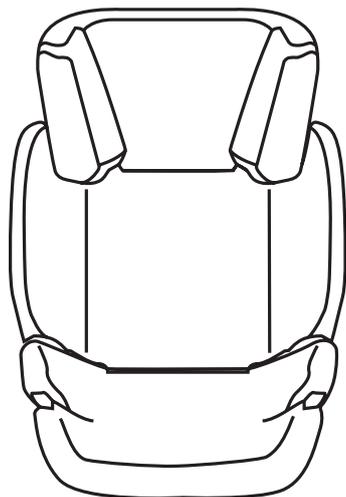
cbx

CYBEX GmbH

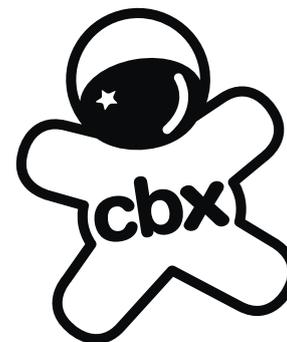
Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

info@cybex-online.com

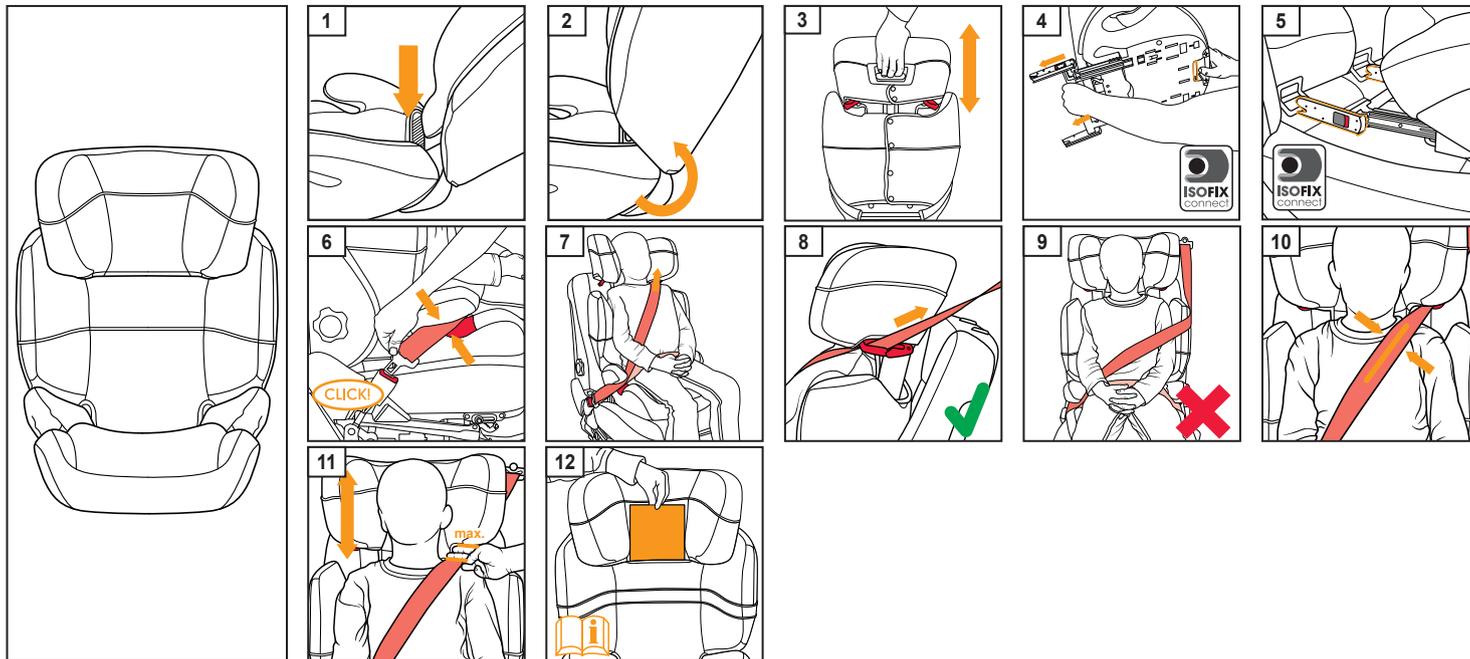
www.mycbx.com



ECE R44/04 Gr. 2/3 | 15 – 36 kg (ca. 3 – 12 Y)



SOLUTION 2-FIX USER GUIDE



RU - Внимание! Без подтверждения сертификата, детское автокресло не может быть изменено или дополнено. Ремонт может выполняться только уполномоченным для этого лицом. Только оригинальные запчасти могут быть использованы при ремонте. Несоблюдение вышеуказанных правил может привести к отмене действия гарантии на продукт.

Внимание! Автокресло обеспечивает безопасность вашего ребенка только в том случае, если вы внимательно следовали инструкциям по использованию.

EN - WARNING! Without the approval of the certification office, the child car seat may not be modified or added to in any way. Repairs may only be performed by person authorised to this effect. Only original parts and accessories may be used for repairs. Failure to comply with the above will result in the protective function of the child car seat no longer being guaranteed.

WARNING! The child car seat only offers optimum protection for your child if you follow the usage instructions precisely.

RU

EN



ОДОБРЕНИЕ

CYBEX SOLUTION 2-Fix с подушкой безопасности, спинкой и подголовником

Рекомендовано для:

Возраст: примерно с 3 до 12 лет

Вес: от 15 до 36 кг

Рост: до 150 см

Подходит только для машин с автоматической трехточечной системой ремней безопасности в соответствии с правилом ECE 16 или со стандартом ECE R 44/04, группа 2/3, от 15 до 36 кг

CERTIFICATION

CBX SOLUTION 2-FIX

seat cushion with backrest and headrest

Recommended for:

Age: from approximately 3 to 12 years

Weight: 15 to 36 kg

Body height: up to 150 cm

Only suitable for vehicle seats with automatic three-point belts approved in accordance with ECE regulation 16 or a comparable standard

ECE R 44/04, group 2/3, 15 to 36 kg

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ,

Благодарим Вас за покупку детского автокресла CBX SOLUTION 2-FIX. Безопасность, комфорт и простота использования являются основными принципами, применяемые в разработке детского автокресла CBX SOLUTION 2-FIX. Этот продукт изготовлен под строгим контролем качества и удовлетворяет самым строгим требованиям безопасности.

ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, держите инструкцию поблизости и храните её в предназначенном для этого кармане сидения.

ВНИМАНИЕ! Региональные правила (например, в отношении цветового кодирования сидений) могут означать, что характеристики продукта могут отличаться по внешнему виду. Это не влияет на потребительские свойства продукта.

! **ВНИМАНИЕ!** Для гарантии оптимальной защиты используйте CBX SOLUTION 2-FIX согласно данной инструкции.

DEAR CUSTOMER!

Thank you for choosing the CBX SOLUTION 2-FIX child car seat. Safety, comfort and ease of use were the foremost principles applied to the development of the CBX SOLUTION 2-FIX child car seat. This product is manufactured subject to special quality assurance measures and satisfies the most stringent of safety requirements.

NOTE! Always keep these instructions to hand (e.g. in the designated compartment on the rear of the backrest).

NOTE! Country-specific regulations (e.g. regarding colour-coding on child car seats) may mean that product features may vary in appearance. This will, however, not affect the product in its correct function.

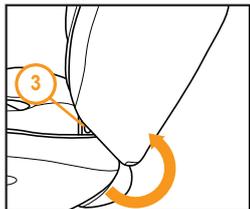
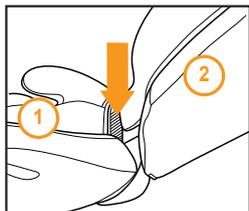
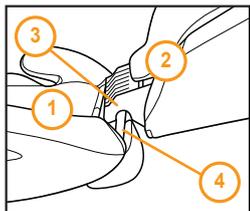
! **WARNING!** To ensure optimum protection for your child, the CBX SOLUTION 2-FIX must be used as described in these instructions.

КОНТЕНТ

ОДОБРЕНИЕ.....	4
ПЕРВАЯ УСТАНОВКА	8
ПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА	10
ЗАЩИТА АВТОКРЕСЛА С ПОМОЩЬЮ СИСТЕМЫ ISOFIX CONNECT	12
ПОДСТРОЙКА ПОД РАЗМЕР ТЕЛА	14
ДЕМОНТАЖ СВХ SOLUTION 2-FIX	14
ПОМЕЩЕНИЕ СИДЕНИЯ В АВТОМОБИЛЬ	16
ЗАКРЕПЛЕНИЕ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ.....	16
ВАШ РЕБЕНОК ПРАВИЛЬНО ПРИСТЕГНУТ?.....	18
УХОД И УСТАНОВКА.....	20
КАК СНЯТЬ ЧЕХОЛ.....	20
ЧИСТКА.....	22
КАК ВЕСТИ СЕБЯ ПОСЛЕ АВАРИИ.....	22
СРОК СЛУЖБЫ ПРОДУКТА	22
УТИЛИЗАЦИЯ.....	24
УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ	24

CONTENT

CERTIFICATION	4
FIRST INSTALLATION	9
POSITIONING THE SEAT CORRECTLY IN THE VEHICLE	11
SECURING THE CHILD CAR SEAT USING THE ISOFIX CONNECT SYSTEM	13
ADAPTING TO BODY SIZE	15
REMOVAL OF THE CBX SOLUTION 2-FIX	15
PLACING THE SEAT IN THE VEHICLE	17
FASTENING YOUR CHILD'S SEATBELT	17
IS YOUR CHILD CORRECTLY SECURED?	19
CARE & MAINTENANCE	21
REMOVING THE SEAT COVER	21
CLEANING	23
HOW TO ACT FOLLOWING AN ACCIDENT	23
PRODUCT SERVICE LIFE	23
DISPOSAL	25
WARRANTY CONDITIONS	25



ПЕРВАЯ УСТАНОВКА

Детское автокресло состоит бустера (1) и спинки (2) с регулируемой высотой плеч и подголовника. Лучшая защита и высокая безопасность для вашего ребенка будут обеспечены только при использовании всех этих частей вместе.

! **ВНИМАНИЕ!** Запрещено использование частей CBX SOLUTION 2-FIX вместе с бустерами, спинками и подголовниками других производителей или разных серий продукта. В данном случае истекает свидетельство.

Присоедините спинку (2) с бустером (1), сцепив крючок (3) спинки к оси (4) бустера (1).

Внимание! Пожалуйста, сохраните инструкцию по применению для дальнейшего использования! (Можно поместить инструкцию по применению в задней части спинки автокресла).

! **ВНИМАНИЕ!** Пожалуйста, обратите внимание, чтобы части автокресла не были зажаты или прищемлены (пр. между дверью автомобиля и т.д.)

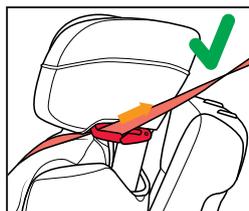
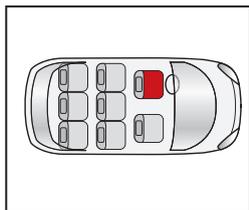
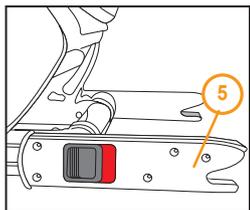
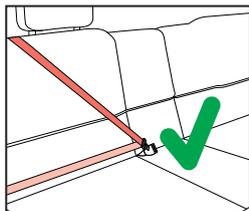
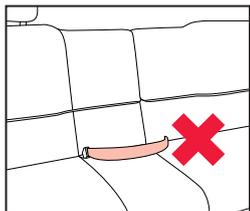
FIRST INSTALLATION

The child seat consists of a booster seat **(1)** and a backrest **(2)** with a height adjustable headrest. Only the combination of both parts provides best protection and comfort to your child.

! **WARNING!** The parts of the CBX SOLUTION 2-FIX must not be used alone or in combination with boosters, backrests or headrests from other manufacturers or from different product series. In such instances, the certification expires immediately.

Connect the backrest **(2)** to the booster **(1)** by hooking the guide lug **(3)** on the axis **(4)** of the booster **(1)**.

! **WARNING!** Please ensure that the plastic parts of the child seat are never compressed (e.g. by jamming in the car door or when adjusting the back seat).



ПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА



Автокресло с убранными креплениями ISOFIX может быть установлено на любое сиденье автомобиля, оборудованное автоматическими трехточечными ремнями безопасности и обозначенное в инструкции автомобиля для «универсального» использования.



ВНИМАНИЕ! Автокресло не подходит для использования с двухточечными или поясными ремнями. Если автокресло закреплено двухточечным ремнем, любая авария может привести к травмам.



Утверждение о «полууниверсальности» предоставляется для креплений с использованием блокируемых ручек CONNECT ISOFIX (о). По этой причине, CONNECT ISOFIX может быть использован только в определенных транспортных средствах. Пожалуйста, обратитесь к списку утвержденных автомобилей. Последний список можно найти в Интернете на www.mucbx.com.

В исключительных случаях, автокресло может быть установлено на переднем пассажирском сидении. Пожалуйста, обратите внимание на следующее:

- В автомобиле с подушкой безопасности, сиденье должно быть отодвинуто как можно дальше назад. При этом, однако, убедитесь, что верхняя точка ремня ремня безопасности находится за точкой подачи ремня детского сиденья.
- Всегда следовать рекомендациям производителя автомобиля.



ВНИМАНИЕ! Диагональный ремень (6) должен находиться на наклонной поверхности и никогда не должен находиться спереди верхней точки ремня в автомобиле. Если невозможно отрегулировать сиденье данным образом, например, использовать его на другом сидении, представленное детское кресло не подходит для вашего автомобиля.



ВНИМАНИЕ! Багаж или другие объекты, находящиеся в автомобиле, могут привести к травмам в случае аварии, поэтому они должны быть всегда прочно закреплены. В противном случае это может привести к смертельному исходу.



ВНИМАНИЕ! Детское сиденье не может быть использовано на автомобильных сиденьях, стоящих в сторону направления движения. Использование детского кресла разрешается на задних сиденьях, например в фургоне или микроавтобусе, при условии, что взрослый имеет право на перевозку кресла. Пожалуйста, обратите внимание, что подголовники автомобиля не должны быть удалены при установке кресла на задних сиденьях! Даже если оно не используется, детское сиденье всегда должно быть пристегнуто ремнем безопасности. Это распространяется даже на те случаи, когда ребенок уже был пристегнут с использованием системы CONNECT ISOFIX. Непристегнутое автокресло может травмировать пассажиров и вас, даже если вы жмете на тормоз или попадаете в незначительную аварию.

ВНИМАНИЕ! Никогда не оставляйте ребенка одного в машине без присмотра.

POSITIONING THE SEAT CORRECTLY IN THE VEHICLE



The CBX SOLUTION 2-FIX with retracted ISOFIX Connect system can be used on all vehicle seats with automatic three-point safety belts approved in the vehicle manual for “universal” use.

! **WARNING!** The seat is not suitable for use with a two-point or lap belt. If the seat is secured using a two-point belt, an accident may result in severe or even fatal injuries to the child.



A 'semi-universal' certification is given to restraint systems that are connected to the car through ISOFIX Connect **(5)**. For this reason, ISOFIX Connect can only be used in certain vehicles. Please refer to the enclosed vehicle type list for approved vehicles. You can obtain the most up-to-date version from www.mycbx.com.

In exceptional cases, the child car seat may also be used on the front passenger seat. Please note the following in this case:

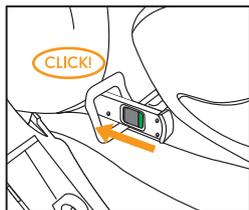
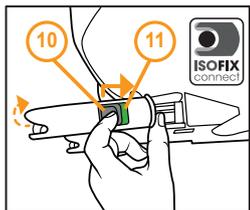
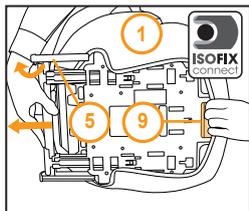
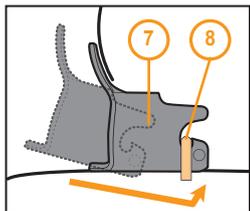
- In cars with airbags, you should push the passenger seat back as far as possible. When doing so, however, ensure that the upper pivot point of the safety belt is behind the belt feed point of the child car seat.
- Always comply with the recommendations of the vehicle manufacturer.

! **WARNING!** The diagonal belt **(6)** must run back at a recline and must never run forward to the upper belt point in your vehicle. If it is not possible to adjust the seat in this way, e.g. by pushing the car seat forward or using it on another seat, this child car seat is not suitable for your vehicle.

! **WARNING!** Luggage or other objects present in the vehicle that may cause injury in the event of an accident must always be firmly secured. Otherwise, they may be thrown, causing fatal injuries.

! **WARNING!** The child car seat may not be used on car seats facing to the side of the direction of travel. Use of the child car seat is permitted on rear-facing seats, e.g. in a van or minibus, provided that the seat is permitted for transporting an adult. Please note that the vehicle headrest must not be removed when fitting on a rear-facing seat! Even if not in use, the child car seat must always be secured with the safety belt. This applies even if the child set has already been secured to the vehicle using the ISOFIX Connect system. An unsecured child car seat can injure other passengers and yourself even when just performing an emergency brake or in the event of a minor collision.

NOTE! Never leave your child unattended in the vehicle.



ЗАЩИТА АВТОКРЕСЛА С ПОМОЩЬЮ СИСТЕМЫ ISOFIX CONNECT



С помощью системы ISOFIX-CONNECT, вы можете закрепить CBX SOLUTION 2-FIX в автомобиле, тем самым увеличивая безопасность вашего ребенка. Ваш ребенок будет в безопасности с помощью трехточечного ремня безопасности вашего автомобиля.

- Вставьте комплектующее (7) с ремнем вверх в двух точках крепежа ISOFIX (8). В некоторых автомобилях, лучше монтировать комплектующее (7) в обратном направлении.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Точки крепежа ISOFIX (8) это два металлических зажима для каждого сиденья, и они расположены между спинкой и сидением машины. В случае сомнений, обратитесь к «руководству водителя».

- Используйте рычаг регулировки (9) под подушкой сиденья (1).
- Потяните за два запорных рычага ISOFIX-CONNECT (5) пока они не сдвинутся.
- Прокрутите рычаги ISOFIX-CONNECT (5) на 180° так, чтобы они были повернуты к комплектующим (7).

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Перед присоединением запорных рычагов ISOFIX-CONNECT (5) к точкам крепежа ISOFIX (8), проверьте кнопку деблокировки (10). Если зеленые индикаторы безопасности (11) видимы, первым делом вы должны отпустить запорные рычаги ISOFIX-CONNECT перед присоединением, далее нажмите и удерживайте кнопку деблокировки (10). Повторите то же самое со вторым запорным рычагом, если требуется. Вы услышите щелчок, когда запорный рычаг ISOFIX-CONNECT правильно встанет на место точек опоры ISOFIX.

- Вставьте два рычага запора (5) в комплектующее (7) пока они не встанут на место в крепежных точках, и вы не услышите щелчок.
- Убедитесь, что сидение установлено: попробуйте вытолкнуть его из держателей (7).
- Зеленый индикатор безопасности (11) должен быть отчетливо виден на двух красных кнопках деблокировки (10).
- Теперь вы можете использовать регулировочный рычаг (9) на раме (1) детского CBX SOLUTION 2-FIX.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Обратите внимание на информацию в разделе «Помещение сиденья в автомобиль».

- Теперь вы можете пристегивать своего ребенка; обратитесь к разделу «ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕМНЯМИ, ИСПОЛЬЗУЯ ПОДУШКУ БЕЗОПАСНОСТИ»

SECURING THE CHILD CAR SEAT USING THE ISOFIX CONNECT SYSTEM



Using the ISOFIX Connect system, you can fix the CBX SOLUTION 2-FIX to the vehicle, thereby increasing your child's safety. The child still needs to be secured with the three-point belt of your vehicle.

- Insert the supplied ISOFIX guides (7) with the longer strap upwards into the two ISOFIX fixture points (8). In some vehicles, it is better to mount the ISOFIX guides aids (7) in the opposite direction.

NOTE! The ISOFIX fixture points (8) are two metallic clips for each seat and are positioned between the backrest and the seating surface of the vehicle seat. In case of doubt, please refer to the driver's manual of your vehicle.

- Use the adjustment lever (9) under the seat cushion (1).
- Pull the two ISOFIX Connect locking arms (5) as far as they will go.
- Now twist the ISOFIX Connect locking arms (5) 180° so that they are facing the direction of the ISOFIX guides (7).

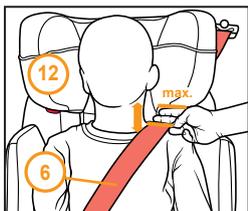
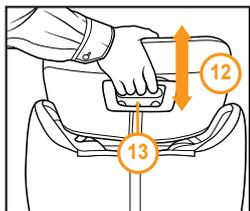
NOTE! Before clicking the the ISOFIX Connect locking arms (5) into the ISOFIX fixture points (8), check the release buttons (10). If the green safety indicators (11) are visible, you must first release the ISOFIX Connect locking arms before joining by pressing and pulling back the release button (10). Repeat the process if necessary with the second locking arm.

A perceptible click will be heard when the ISOFIX Connect locking arm correctly locks into place with the ISOFIX fixture points.

- Push the two locking arms (5) into the ISOFIX guides (7) until these lock into place in the ISOFIX fixture points with an audible 'click'.
- Ensure that the seat is secure by trying to pull it out of the ISOFIX guides (7).
- The green safety indicator (11) must now be clearly visible on the two red release buttons (10).
- You can now use the adjustment lever (9) on the frame (1) of the CBX SOLUTION 2-FIX child car seat position.

NOTE! Note the information in the section "PLACING THE SEAT IN THE VEHICLE".

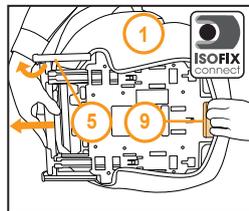
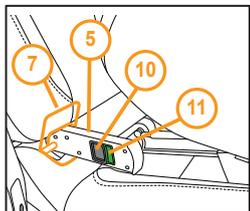
! **ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте ребенка в автомобиле без присмотра. Пластиковые элементы автокресла могут нагреться под солнечными лучами и ребенок может получить ожоги. Защитите ребенка и автокресло от прямых солнечных лучей (например накрыв легким светлым покрывалом или пледом).



ПОДСТРОЙКА ПОД РАЗМЕР ТЕЛА

- Вы можете отрегулировать сиденье под размер тела вашего ребенка, просто используя регулируемый подголовник (12). Чтобы сделать это, потяните рычаг уровня регулировки (13) вверх, чтобы разблокировать подголовник (12).
- Регулируйте его таким образом, чтобы оставалось пространство для двух пальцев (около 2 см) между нижним краем подголовника (12) и плечом ребенка.

ВНИМАНИЕ! Только оптимально настроенный подголовник (12) может обеспечить ребенку максимальную защиту и комфорт, при этом диагональный ремень может быть установлен плавно (6). Высоту плечевого места и подголовника можно регулировать в 7 позициях.



ДЕМОНТАЖ CBX SOLUTION 2-FIX

Выполните действия по установке в обратном порядке.



- Разблокируйте запорные рычаги ISOFIX (5) на обеих сторонах, нажав красные кнопки деблокировки (10) и одновременно потянув их.
- Вытащите сиденье из крепежных комплектующих ISOFIX (7).
- Поверните запорные рычаги (5) на 180 градусов.
- Используйте рычаг регулировки (9) на раме (1) CBX SOLUTION 2-FIX и потяните запорные рычаги, пока они не сдвинутся.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! При складывании запорных рычагов (5), вы не только защищаете сиденье автомобиля, но и рычаги системы CONNECT ISOFIX от грязи и повреждений.

! **WARNING!** Never leave your child unattended in the car. The plastic parts in the child restraint system heat up in sun and the child may sustain burns. Protect your child and the car seat from direct sun exposure (e.g. by covering it with a light colored cloth).

ADAPTING TO BODY SIZE

- The seat can be adjusted to your child's body simply by using the adjustable headrest (12). To do this, pull the adjustment level (13) upwards to unlock the headrest (12).
- Adjust it so that there is space for two fingers (ca. 2 cm) between the lower edge of the headrest (12) and the shoulder of the child.

NOTE! Only an optimally adjusted headrest (12) can offer your child maximum protection and comfort while ensuring that the diagonal belt can be fitted smoothly (6).

The height of the CBX SOLUTION 2-FIX can be adjusted to one of 7 positions.

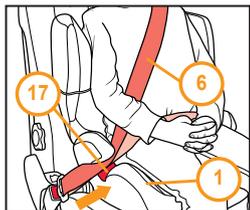
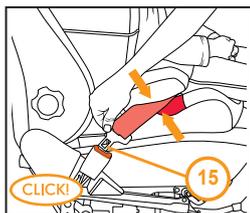
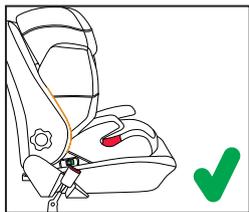
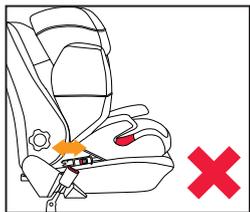
REMOVAL OF THE CBX SOLUTION 2-FIX

Perform the installation steps in the reverse order.



- Unlock the ISOFIX locking arms (5) on both sides by pushing the release buttons (10) and pulling them back simultaneously.
- Pull the seat out of the ISOFIX guides (7).
- Rotate the locking arms (5) 180°.
- Operate the adjustment lever (9) on the frame (1) of the CBX SOLUTION 2-FIX and push the locking arms in as far as they will go.

NOTE! By folding in the locking arms (5), you are not just protecting the vehicle seat but also the locking arms of the ISOFIX Connect system from dirt and damage.



ПОМЕЩЕНИЕ СИДЕНИЯ В АВТОМОБИЛЬ

Поместите детское кресло на подходящее сиденье в машине.



- Всегда проверяйте, чтобы вся поверхность спинки (2) CBX SOLUTION 2-FIX полностью соприкасалась со спинкой сиденья автомобиля. Детское сиденье не должно находиться в лежащем состоянии. При необходимости вы можете регулировать расстояние, используя регулировочный рычаг (9).
- Если подголовник в автомобиле прижат к сидению, вытащите его или совсем уберите (для исключений, обратитесь к разделу «ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ»). Спинка (2) идеально подойдет практически к любому наклону сидения автомобиля.



ВНИМАНИЕ! Вся поверхность спинки CBX SOLUTION 2-FIX должна полностью соприкасаться со спинкой сиденья автомобиля. Для обеспечения максимальной защиты для вашего ребенка, место должно быть в нормальном вертикальном положении!

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! В некоторых автомобилях сидения изготовлены из чувствительных материалов (например, замша, кожа и т.п.), использование детских сидений может оставить следы и / или привести к изменению цвета. Чтобы избежать этого, вы можете разместить одеяло или полотенце под ним. Пожалуйста, обратитесь к инструкции по очистке; эти инструкции по очистке необходимо соблюдать перед использованием кресла впервые.



ВНИМАНИЕ! Не используйте методы крепления автокресла, отличные от описанных в инструкции и отмеченных на автокресле.

ЗАКРЕПЛЕНИЕ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Поместите ребенка в кресло. Потяните трехточечный ремень вправо и подведите его вдоль пряжки (14) перед вашим ребенком.



ВНИМАНИЕ! Никогда не перекручивайте ремень.

2. Вставьте язычок ремня (15) в пряжку ремня (14). Вы услышите «щелчок» при блокировке.
3. Далее, поместите поясной ремень (16) в нижних направляющих ремня (17) детского сиденья.

PLACING THE SEAT IN THE VEHICLE

Place the child car seat on the appropriate seat in the car.



- Always ensure that the entire surface of the backrest **(2)** of the CBX SOLUTION 2-FIX is placed fully against the backrest of the vehicle seat. The child car seat must never be in a lying position. If necessary, you can adjust the distance using the adjustment lever **(9)**.
- If the headrest of the vehicle is in the way, pull it out all the way or remove it completely (for exceptions to this, please refer to the section "POSITIONING THE SEAT CORRECTLY IN THE VEHICLE") The backrest **(2)** will perfectly adapt to practically any recline of the vehicle seat.

! **WARNING!** The full surface of the backrest of the CBX child car seat must be against the backrest of the vehicle. To ensure maximum protection for your child, the seat must be in a normal upright position!

NOTE! On some car seats made of sensitive materials (e.g. suede, leather etc.), the use of child car seats may leave marks and/or cause discolouration. To prevent this, you can place a blanket or towel underneath it, for example. Please also refer in this connection to our cleaning advises in these usage instructions; these cleaning instructions must be observed prior to using the seat for the first time.

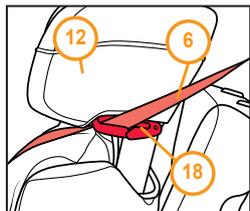
! **WARNING!** Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.

FASTENING YOUR CHILD'S SEATBELT

1. Place your child in the child car seat. Pull the three-point belt right out and feed it along the belt buckle **(14)** in front of your child.

! **WARNING!** Never twist the belt.

2. Insert the belt tongue **(15)** into the belt buckle **(14)**. It must lock into place with an audible "CLICK".
3. Next, place the lap belt **(16)** in the lower belt guides **(17)** of the child car seat.



4. Теперь вытяните диагональный ремень (6) плотно до затягивания поясного ремня (16). Чем плотнее ремень сидит, тем лучше он обеспечивает защиту от травм. На стороне замка ремня (14), диагональный ремень (6) и поясной ремень (16) должны быть вставлены вместе в нижнюю направляющую ремня (17).

ВНИМАНИЕ! Пряжка ремня автомобиля (14) не должна пересекать подлокотник. Если ремни слишком длинные, детское автокресло не подходит для использования в данном положении в автомобиле. При сомнениях, обратитесь к производителю детского автокресла.

5. Поясной ремень (16) должен проходить через нижние направляющие ремня (17) на обеих сторонах подушки сиденья (1).

ВНИМАНИЕ! Научите ребенка с самого начала проверять плотно ли сидит ремень и, при необходимости, как затянуть пояс самому.

ВНИМАНИЕ! Поясной ремень (16) должен идти как можно ниже с обеих сторон вдоль паха вашего ребенка, чтобы достичь оптимального эффекта в случае аварии.

6. Теперь проведите диагональный ремень (6) через верхнюю направляющую ремня (18) в подплечник (12), пока он не будет внутри направляющей ремня.

Убедитесь, что диагональный ремень (6) проходит между внешней стороной плеча и шеи вашего ребенка. Если необходимо, отрегулируйте высоты подголовника, чтобы изменить положение ремня. Высота подголовника (12) может быть отрегулирована прямо в машине.

ВАШ РЕБЕНОК ПРАВИЛЬНО ПРИСТЕГНУТ?

Для обеспечения оптимальной безопасности для вашего ребенка, пожалуйста, всегда проверяйте перед началом путешествия, что:

- поясной ремень (16) был проведен через нижние направляющие ремня (17) по обе стороны от подушки сиденья (1).
- диагональный ремень (6) на стороне пряжки ремня также подается через нижнюю направляющую ремня (17) сиденья.
- диагональный ремень (6) был подан через направляющую ремня (18), отмеченную красным цветом на подплечнике (12).
- диагональный ремень (6) откинут назад.
- весь ремень плотно прилегает к телу вашего ребенка и не скручивается.

- Now pull the diagonal belt **(6)** firmly to tighten the lap belt **(16)**. The tighter the belt sits, the better it provides protection from injury. On the side of the belt buckle **(14)**, the diagonal belt **(6)** and the lap belt **(16)** must be inserted together in the lower belt guide **(17)**.

! **WARNING!** The vehicle belt buckle **(14)** must never cross the arm rest. If the belt system is too long, the child car seat is not suitable for use in this position in the vehicle. In case of doubt, please consult the manufacturer of your child car seat.

- The lap belt **(16)** should have been fed through the lower belt guides **(17)** on both sides of the seat cushion **(1)**.

NOTE! Teach your child from the start to always ensure that the belt is tight and, if necessary, how to tighten the belt themselves.

! **WARNING!** The lap belt **(16)** must run as low as possible on both sides along your child's groin to have optimum effect in the event of an accident.

- Now feed the diagonal belt **(6)** through the upper belt guide **(18)** in the headrest **(12)** until it is inside the belt guide.

Ensure that the diagonal belt **(6)** runs between the outside of the shoulder and the neck of your child. If necessary, adjust the height of the headrest to change the position of the belt. The height of the headrest **(12)** can still be adjusted while in the car.

IS YOUR CHILD CORRECTLY SECURED?

To ensure optimum safety for your child, please always check before commencing travel that...

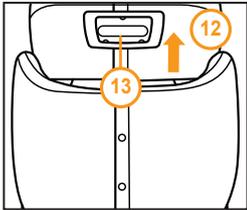
- the lap belt **(16)** has been fed through the lower belt guides **(17)** on both sides of the seat cushion **(1)**.
- the diagonal belt **(6)** on the belt buckle side has also been fed through the lower belt guide **(17)** of the seat.
- the diagonal belt **(6)** has been fed through the belt guide **(18)** marked red in the shoulder rest **(12)**.
- the diagonal belt **(6)** is at a recline backwards.
- the entire belt is tightly against your child's body and is not twisted.

УХОД И УСТАНОВКА

Чтобы убедиться, что ваше кресло обеспечивает максимальную защиту, крайне важно, чтобы вы обратили внимание на следующее:

- Все основные части детского сиденья должны регулярно проверяться на наличие повреждений. Механические компоненты не должны иметь дефектов.
- Крайне необходимо проверять, что детское кресло не застряло между жесткими предметами, такими как двери транспортного средства или сиденья, которые потенциально могут привести к его повреждению.
- В шоковой ситуации, например, после аварии, детское кресло должно быть проверено изготовителем.

Убедитесь, что используется только оригинальный чехол СВХ, так как чехол - ключевой элемент функции кресла. Запасные чехлы можно приобрести в специализированном магазине.



КАК СНЯТЬ ЧЕХОЛ

Чехол сиденья состоит из 4х частей, которые прикреплены к автокреслу при помощи липучек и кнопок. Если вы разблокировали все фиксаторы, то можете легко снять все части чехла.

Для того чтобы установить чехол обратно на кресло, сделайте все в обратном порядке.

! **ВНИМАНИЕ!** Запрещается использовать детское автокресло без чехла.

КАК СНЯТЬ ЧЕХОЛ СО СПИНКИ

1. Потяните подголовник (12) до самой верхней позиции при помощи ручки (13).
2. Теперь можете снять чехол.

CARE & MAINTENANCE

To ensure that your child car seat provides maximum protection, it is imperative that you note the following:

- All major parts of the child car seat should be checked regularly for damage. The mechanical components must be free of defects.
- It is absolutely necessary to ensure that the child car seat is not jammed between hard elements such as the vehicle door or seat rail, which could potentially damage it.
- When exposed to extreme shock, e.g. after a crash, the child car seat must be checked by the manufacturer.

Ensure that only an original CBX seat cover is used, as the cover is a key element of the seat's function. Spare covers can be obtained from a specialist retailer.

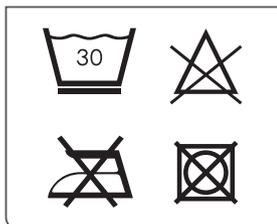
REMOVING THE SEAT COVER

The seat cover consists of three parts which are fixed to the child seat either by Velcro's, press buttons or button holes. Once you have released all fixations, the cover parts can be removed.

! **WARNING!** The child car seat must never be used without the cover.

REMOVING THE SEAT COVER FROM THE BACKREST

1. Pull the headrest **(12)** into its top position by using the release handle **(13)**.
2. Now the cover can be removed.



ЧИСТКА

ВНИМАНИЕ! Чехол можно стирать только при 30°C в режиме деликатной стирки. Стирка при более чем 30°C может привести к выцветанию ткани чехла. Пожалуйста, стирайте чехол отдельно от другого белья и не пользуйтесь сушилкой! Никогда не сушите чехол под прямыми солнечными лучами! Пластиковые детали можно мыть с мягким чистящим средством и теплой водой

! **ВНИМАНИЕ!** Никогда не используйте грубые чистящие средства или отбеливатели!

КАК ВЕСТИ СЕБЯ ПОСЛЕ АВАРИИ

! **ВНИМАНИЕ!** Авария может привести к повреждению детского сиденья, которые не видны невооруженным глазом. Пожалуйста, переместите кресло после аварии. В случае сомнения, пожалуйста, проконсультируйтесь с вашим дилером или производителем.

СРОК СЛУЖБЫ ПРОДУКТА

Это автомобильное автокресло было спроектировано таким образом, чтобы оно могло выполнять свои функции при обычном использовании в течение срока службы изделия ок. 7 лет.

Постепенное изнашивание пластика, например, в результате воздействия солнечных лучей (УФ), может привести к небольшому ухудшению свойств продукта.

Поскольку могут быть очень большие колебания температуры и непредсказуемые напряжения в транспортных средствах, должны быть соблюдены следующие пункты:

- Если автомобиль подвергается прямому воздействию солнечных лучей в течение длительного времени, детское автокресло необходимо убрать из автомобиля или накрыть легкой тканью.
- Регулярно проверяйте все пластмассовые и металлические детали автокресла на наличие повреждений или изменение формы и цвета. Если вы заметили какие-либо изменения в детском автокресле, оно должно быть утилизировано или проверено и, возможно, заменено изготовителем.
- Изменения в ткани, особенно выцветание, являются нормой при использовании в автомобиле и если они не ухудшают функционал кресла.

CLEANING

NOTE! Please wash the cover before you use it the first time! The cover may only be washed at 30°C with a delicate wash program. Washing at more than 30°C may result in discolouration of the cover fabric. Please wash the cover separately from other laundry and do not dry in the dryer! Never dry the cover in direct sunlight!

The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water.

! **WARNING!** Never use harsh cleaning agents or bleaches!

HOW TO ACT FOLLOWING AN ACCIDENT

! **WARNING!** An accident may cause damage to the child car seat that is not identifiable with the naked eye. Please replace the seat after an accident. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.

PRODUCT SERVICE LIFE

The CBX SOLUTION 2-FIX is designed to meet its specifications for the entire service life of approximately 7 years. However, as there can be very large temperature fluctuations and unpredictable strains in vehicles, the following points must be observed:

- If the vehicle is directly exposed to sunlight for a longer time, the child car seat must be removed from the vehicle or covered with a light cloth.
- Regularly check all plastic and metal parts of the seat for damage, deformation or change of colour. If you discover any changes, the child car seat must be disposed or checked and possibly replaced by the manufacturer.
- Changes to fabric, especially bleaching, are perfectly normal when used in a vehicle and do not impair the seat's function.

УТИЛИЗАЦИЯ

В конце срока службы детского кресла, оно должно быть правильной утилизировано. Разделение отходов может обрабатываться в разных местах. Для того чтобы детское кресло было утилизировано в соответствии с правилами, пожалуйста, свяжитесь с вашим местным учреждением по утилизации отходов или районный совет. Всегда следуйте правилам утилизации вашей страны.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

- 1) Следующая гарантия распространяется исключительно в стране, где этот продукт был изначально продан продавцом клиенту.
- 2) Гарантия распространяется на все дефекты изготовления и материалов, существующих на дату покупки или появляющихся в срок от трех (3) лет с даты покупки у продавца, который изначально продал продукт (гарантия производителя). Пожалуйста, проверьте комплектацию продукта и наличие непосредственно на момент покупки или сразу после получения. Пожалуйста, всегда сохраняйте документы на покупку.
- 3) В случае неисправности, немедленно прекратите использование продукта. Чтобы получить гарантию, следует доставить или отправить продукт в чистом виде и полной комплектации продавцу, который изначально продал вам товар, а также приложить оригинал документа, подтверждающего факт покупки (чек или счет-фактура). Пожалуйста, не отправляйте изделие производителю напрямую.
- 4) Эта гарантия не покрывает любые убытки, которые являются результатом неправильного использования, воздействия окружающей среды (воды, огня, аварии и т.д.), нормального износа или несоблюдения инструкций, представленных в данном руководстве пользователя. Гарантия не распространяется, если изменения и ремонт были выполнены неуполномоченными лицами, или если были использованы неоригинальные компоненты и аксессуары.
- 5) Эта гарантия не влияет на установленные законом права потребителя, в том числе требования из деликта и претензий в отношении нарушения контракта, который покупатель может иметь в отношении продавца или производителя продукта.

CYBEX GmbH

Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany
Tel.: 0921 78 511-511, Fax.: 0921 78 511- 888

DISPOSAL

At the end of the child car seat's service life, it must be disposed of correctly. The separation of waste may be handled differently from place to place. To ensure that the child car seat is disposed of in accordance with regulations, please contact your local waste disposal institution or local council. Always observe the waste disposal regulations of your country.

WARRANTY CONDITIONS

- 1) The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer.
- 2) The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of three (3) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or immediately after receipt. Please always keep your dated proof of purchase.
- 3) In case of a defect, stop using the product immediately. To obtain the warranty please take or ship the product to the original retailer, who initially sold this product to you in a clean and complete condition and submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice). Please do not take or ship the product to the manufacturer directly.
- 4) This warranty does not cover any damages which result from misuse, environmental influence (water, fire, accidents etc.), normal wear and tear or failure to comply with the instructions provided in this user manual. The warranty does not apply if modifications and services were performed by unauthorized persons or if non-original components and accessories were used.
- 5) This warranty does not affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.

CYBEX GmbH

Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany
Tel.: 0921 78 511-511, Fax.: 0921 78 511- 888



